

Mémorial

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 22 juin 1912.

N^o 44.

Samstag, 22. Juni 1912.

Arrêté du 4 juin 1912, portant répartition des subsides en faveur de l'enseignement primaire pour 1912—1913.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 15 de la loi du 7 août 1906, sur les traitements du personnel enseignant des écoles primaires; le règlement du 29 mars 1910, concernant l'intervention de l'État dans les frais de l'enseignement primaire, et l'art. 225 du budget des dépenses de l'État pour 1912;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 3 et 6 de l'état ci-après sont accordés aux communes dans l'intérêt de l'enseignement primaire pour l'année 1912—1913.

Art. 2. Si les sommes allouées aux budgets communaux et par les délibérations d'organisation des écoles pour les dépenses de l'instruction primaire de l'année scolaire 1911—1912 n'étaient pas employées à ces fins, les sommes portées à la 7^e colonne de l'état seraient réduites d'une somme égale à celle dont il n'aurait pas été fait l'emploi voulu.

Art. 3. Les subsides dont s'agit au présent arrêté seront liquidés au mois de janvier 1913 au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 juin 1912.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Beschluß vom 4. Juni 1912, die Verteilung der Subsidien zu Gunsten des Primärunterrichtes fürs Schuljahr 1912—1913 betreffend.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Art. 15 des Gesetzes vom 7. August 1906, die Gehälter der Primärlehrer betreffend; des Reglementes vom 29. März 1910, über die Beteiligung des Staates an den Kosten des Primärunterrichtes, sowie des Art. 225 des Ausgabenbudgets von 1912;

Beschließt:

Art. 1. Die in den Spalten 3 und 6 nachstehender Nachweisung angeführten Subsidien sind den Gemeinden zu Gunsten des Primärunterrichtes, fürs Schuljahr 1912—1913 bewilligt.

Art. 2. Falls die durch die Kommunalbudgets und die Beratungen über die Organisation der Schulen zur Bestreitung der Kosten des Primärunterrichtes während 1911—1912 bewilligten Summen nicht zu besagtem Zwecke verwendet würden, sollen die Subside der 7. Spalte um eine Summe, welche derjenigen gleichkommt, die nicht zum vorgeschriebenen Zwecke verwendet worden, vermindert werden.

Art. 3. Die Subsidien, von welchen dieser Beschluß handelt, sollen im Januar 1913 an das Schöffenkollegium der betreffenden Gemeinden angewiesen werden.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxembourg, den 4. Juni 1912.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

CANTONS, COMMUNES ET SECTIONS.	Traitements communaux	Subsides de 40 %	Taux des impositions communales.	Traitements factifs	Subsides a raison des impositions communales	Total des sub- sides alloués aux colonnes 3 et 6
1	2	3	4	5	6	7
Ville de Luxembourg.	114.649	45.859 60	110	126.113	8.993 11	54.852 71
Canton de Capellen.						
<i>Bascharage.</i> — Bascharage	2.652	1.060 80	30	795	56 69	1.117 49
Hautcharage	2.500	1.000 00	30	750	53 48	1.053 48
Linger	1.200	480 00	70	840	59 90	539 90
<i>Clemency.</i> — Clemency	3.050	1.220 00	10	305	21 74	1.241 74
Fingig	1.300	520 00	10	130	9 27	529 27
<i>Dippach.</i> — Bettange	1.200	480 00	10	120	8 55	488 55
Dippach	2.200	880 00	10	220	15 68	895 68
Schouweiler	1.466	586 40	85	1.172	83 57	669 97
Sprinkange	734	293 60	10	73	5 20	298 80
<i>Garnich.</i> — Dahlem	1.200	480 00	145	1.680	119 80	599 80
Garnich	3.000	1.200 00	145	4.200	299 50	1.499 50
Hivange	1.000	400 00	70	700	49 91	449 91
Kahler	1.200	480 00	30	360	25 67	505 67
<i>Hobscheid.</i> — Eischen	3.300	1.320 00	»	»	»	1.320 00
Hobscheid	3.216	1.286 40	»	»	»	1.286 40
<i>Kehlen.</i> — Dondelange	171	68 40	10	17	1 21	69 61
Kehlen	3.700	1.480 00	75	2.590	184 69	1.664 69
Keispelt-Meispelt	2.200	880 00	10	220	15 68	895 68
Nospelt	2.829	1.131 60	135	3.677	262 20	1.393 80
Olm	1.000	400 00	160	1.600	114 09	514 09
<i>Kœrich.</i> — Gœblange	1.200	480 00	10	120	8 55	488 55
Gœtzingen	1.000	400 00	»	»	»	400 00
Kœrich	3.172	1.268 80	40	1.268	90 42	1.351 22
<i>Kopstal.</i> — Kopstal	5.318	2.127 20	30	1.595	113 73	2.240 93
Fermes	279	111 60	130	362	25 81	137 41
<i>Mamer.</i> — Cap	881	352 40	85	704	50 20	402 60

1	2	3	4	5	6	7
Capellen	469	187 60	85	375	26 74	214 34
Holzem	2.700	1.080 00	60	1.620	115 52	1.195 52
Mamer.....	4.809	1.923 60	10	480	34 22	1.957 82
<i>Septfontaines.</i> — Greisch	1.200	480 00	210	2.520	179 70	659 70
Roodt	1.000	400 00	110	1.100	78 44	478 44
Septfontaines	2.173	869 20	60	1.303	92 91	962 11
<i>Steinfort.</i> — Bettingen	4.300	1.720 00	100	4.300	306 63	2.026 63
Gras	1.000	400 00	255	2.500	178 27	578 27
Hagen	2.900	1.160 00	100	2.900	206 79	1.366 79
Steinfort	3.125	1.250 00	140	4.375	311 98	1.561 98
Canton d'Esch-s.-Alz.						
<i>Bettembourg.</i> — Abweiler	1.000	400 00	150	1.500	106 96	506 96
Bettembourg	8.450	3.380 00	130	10.985	783 34	4.163 34
Fennange	640	256 00	200	1.280	91 27	347 27
Huncherange	1.190	476 00	200	2.380	169 71	645 71
Nœrtzange	870	348 00	150	1.305	93 05	441 05
<i>Differdange.</i> — Differdange	24.464	9.785 60	85	19.571	1.395 60	11.181 20
Lasauvage	3.700	1.480 00	»	»	0	1.480 00
Niedercorn	18.514	7.405 60	135	24.068	1.716 28	9.121 88
Obercorn.....	15.014	6.005 60	160	24.022	1.713 00	7.718 60
<i>Dudelange</i>	50.400	20160 00	127	60.480	4.312 82	24.472 82
<i>Esch-s.-Alz.</i> — Esch-s.-Alz.	73.270	29308 00	105	73.270	5.224 88	34.532 88
Lallange	430	172 00	33	129	9 19	181 19
<i>Frisange.</i> — Aspelt	2.512	1.004 80	200	5.024	358 26	1.363 06
Frisange	2.812	1.124 80	170	4.780	340 86	1.465 66
Hellange	1.550	620 00	130	2.015	143 68	763 68
<i>Kayl.</i> — Kayl	8.145	3.258 00	135	10.588	755 03	4.013 03
Tetange.....	8.498	3.399 20	135	11.047	787 76	4.186 96
<i>Leudelange</i>	2.628	1.051 20	20	525	37 43	1.088 63
<i>Mondercange.</i> — Bergem	1.400	560 00	100	1.400	99 83	659 83
Mondercange	2.600	1.040 00	40	1.040	74 16	1.114 16
Pontpierre	1.400	560 00	100	1.400	99 83	659 83
<i>Petange.</i> — Lamadelaine	3.339	1.335 60	60	2.003	142 83	1.478 43
Petange.....	10.075	4.030 00	110	11.082	790 25	4.820 25
Rodange	10.250	4.100 00	60	6.150	438 55	4.538 55

1	2	3	4	5	6	7
<i>Reckange. — Ehlange</i>	1.100	440 00	80	880	62 75	502 75
Limpach	665	266 00	100	665	47 42	313 42
Pissange	207	82 80	40	82	5 84	88 64
Reckange	1.867	746 80	80	1.493	116 46	853 26
Rœdgen	125	50 00	50	62	4 42	54 42
Wickrange	100	40 00	»	»	»	40 00
<i>Rœser. — Berchem</i>	1.200	480 00	200	2.400	171 14	651 14
Bivange	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57
Crauthem	1.100	440 00	25	220	15 68	455 68
Livange	1.300	520 00	125	1.560	111 24	631 24
Peppange	1.300	520 00	100	1.300	92 70	612 70
Rœser	1.300	520 00	50	650	46 35	566 35
<i>Rumelange</i>	17.400	6.960 00	102	17.400	1.241 79	8.201 79
<i>Sanem. — Belvaux</i>	5.150	2.060 00	170	8.755	624 31	2.684 31
Ehlerange	1.000	400 00	170	1.700	121 22	521 22
Sanem	1.400	560 00	120	1.680	119 80	679 80
Solœuvre	1.400	560 00	100	1.400	99 83	659 83
<i>Schifflange</i>	4.700	1.880 00	100	4.700	335 15	2.215 15
Canton de Luxembourg.						
<i>Bertrange</i>	3.253	1.301 20	10	325	23 17	1.324 37
<i>Contern. — Contern</i>	1.546	618 40	45	618	44 06	662 46
Mutfort	2.968	1.187 20	10	296	21 10	1.208 30
Oetrange	554	221 60	90	498	35 51	257 11
<i>Eich</i>	30.550	12.220 00	125	36.660	2.614 22	14.834 22
<i>Hamm. — Hamm</i>	4.250	1.700 00	150	6.375	454 60	2.154 60
Pulvermühl	2.754	1.101 60	150	4.131	294 58	1.396 18
<i>Hesperange. — Alzingen</i>	2.700	1.080 00	60	1.620	115 52	1.195 52
Fentange	1.600	640 00	10	160	11 40	651 40
Hesperange	4.108	1.643 20	60	2.464	175 70	1.818 90
Itzig	4.100	1.640 00	60	2.460	175 42	1.815 42
<i>Hollerich. — Cessingen</i>	2.050	820 00	110	2.255	160 80	980 80
Gasperich	4 270	1.708 00	110	4.697	334 94	2.042 94

1	2	3	4	5	6	7
Hollerich.....	45.150	18060 00	110	49.665	3.541 61	21.601 61
Merl.....	4.470	1.788 00	110	4.917	350 63	2.138 63
<i>Niederanven. — Ernster</i>	1.250	500 00	110	1.375	98 05	598 05
Niederanven.....	2.300	920 00	60	1.380	98 40	1.018 40
Oberanven.....	3.150	1.260 00	110	3.465	247 08	1.507 08
Senningen.....	2.300	920 00	60	1.380	98 40	1.018 40
<i>Rollingergrund</i>	7.614	3.045 60	100	7.614	542 95	3.588 55
<i>Sandweiler. — Fermes</i>	177	70 80	80	141	10 65	81 45
Sandweiler.....	4.082	1.632 80	»	»	»	1.632 80
<i>Schuttrange. — Munsbach</i>	1.009	403 60	90	908	64 74	468 34
Schrassig.....	711	284 40	90	639	45 56	329 96
Schuttrange.....	1.156	462 40	60	693	49 41	511 81
Übersyren.....	835	334 00	90	751	53 55	387 55
<i>Steinsel. — Heisdorf</i>	1.400	560 00	95	1.260	89 85	649 85
Steinsel.....	3.395	1.358 00	20	679	48 41	1.406 41
<i>Strassen</i>	5.171	2.068 40	»	»	»	2.068 40
<i>Walferdange. — Bereldange</i>			50			
Helmsange.....	2.690	1.076 00	20	1.189	84 78	1.160 78
Walferdange.....			100			
<i>Weiler-la-Tour. — Hassel</i>	1.000	400 00	60	600	42 78	442 78
Syren.....	1.200	480 00	70	840	59 90	539 90
Weiler.....	2.000	800 00	110	2.200	156 88	956 88
Canton de Mersch.						
<i>Colmar. — Berg</i>			100			
Colmar.....			100			
Fermes.....	3.700	1.480 00	200	4.810	343 00	1.823 00
Carlshof.....			150			
<i>Bissen</i>	4.855	1.942 00	100	4.855	346 21	2.288 21
<i>Bœvange. — Bœvange-s.-Attert</i>	3.246	1.298 40	110	3.570	254 57	1.552 97
Brouch.....	2.257	902 80	210	4.739	337 93	1.240 73
Buschdorf.....	938	375 20	100	938	66 88	442 08
<i>Fischbach. — Angelsberg</i>	1.200	480 00	175	2.040	145 47	625 47
Fischbach.....	1.200	480 00	»	»	»	480 00

1	2	3	4	5	6	7
Schoos	1.200	480 00	»	»	»	480 00
<i>Heffingen.</i> — Heffingen	2.404	961 60	110	2.644	188 54	1.150 14
Reuland	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57
<i>Larochette.</i> — Ernzen	1.000	400 00	150	1.500	106 96	506 96
Larochette	4.801	1.920 40	140	6.721	479 27	2.399 67
<i>Lintgen</i>	6.173	2.469 20	20	1.234	87 99	2.557 19
<i>Lorentzweiler.</i> — Blaschette	1.197	478 80	100	1.197	85 35	564 15
Bolterdange	1.566	626 40	30	469	33 44	659 84
Hunsdorf	1.170	468 00	125	1.404	100 11	568 11
Lorentzweiler	2.190	876 00	70	1.533	109 31	985 31
<i>Mersch.</i> — Beringen	1.200	480 00	10	120	8 55	488 55
Mæsdorf	1.280	512 00	10	128	9 12	521 12
Mersch	5.841	2.336 40	10	584	41 64	2.378 04
Pettingen	1.000	400 00	115	1.100	78 44	478 44
Rechingen	2.472	988 80	110	2.719	193 89	1.182 69
Rollingen	2.200	880 00	10	220	15 68	895 68
Schœnfels	1.000	400 00	120	1.200	85 57	485 57
<i>Nommern.</i> — Cruchten	1.649	659 60	200	3.298	235 18	894 78
Nommern	1.272	508 80	150	1.908	136 05	644 85
Nieder-Glabach	222	88 80	100	222	15 83	104 63
Ober-Glabach	778	311 20	350	2.723	194 17	505 37
Schroindweiler	1.000	400 00	100	1.000	71 31	471 31
<i>Tuntlingen.</i> — Hollenfels	2.200	880 00	380	8.360	596 15	1.476 15
Tuntlingen	2.250	900 00	180	4.050	288 80	1.188 86
Canton de Clervaux.						
<i>Asselborn.</i> — Asselborn	2.431	972 40	270	6.563	468 00	1.440
Biwisch	1.148	459 20	250	2.870	204 65	663 85
Boxhorn	2.063	825 20	400	8.252	588 45	1.413 65
Rumlange	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71
Sassel	1.000	400 00	250	2.500	178 27	578 27
Stockem	1.200	480 00	270	3.240	231 04	711 04
<i>Basbellain.</i> — Basbellain	1.335	534 00	320	4.272	304 63	838 63
Hautbellain	1.300	520 00	180	2.340	166 86	686 86
Huldange	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71
Troisvierges	7.400	2.960 00	190	14.060	1.002 61	3.962 61
Wilwerdange	2.250	900 00	150	3.375	240 67	1.140 67

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Bœvange.</i> — Bœvange	1.250	500 00	200	2.500	178 27	678 27	
Donnange	1.322	528 80	290	3.833	273 33	802 13	
Hamiville	1.250	500 00	280	3.500	249 58	749 58	
Lullange	1.050	420 00	240	2.520	179 70	599 70	
Troine	2.277	910 80	215	4.781	340 93	1.251 73	
<i>Clervaux.</i> — Clervaux	5.963	2.385 20	200	11.926	850 44	3.235 64	
Eselborn	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57	
Reuler	1.000	400 00	200	2.000	142 62	542 62	
Urspelt	1.000	400 00	150	1.500	106 96	506 96	
Weicherdange	1.336	534 40	230	3.072	219 06	753 46	
<i>Consthum.</i> — Consthum	1.336	534 40	230	3.072	219 06	753 46	
Holzthum	1.164	465 60	220	2.560	182 55	648 15	
<i>Hachiville.</i> — Hachiville	1.380	552 00	200	2.760	196 81	748 81	
Hoffelt	1.389	555 60	250	3.472	247 58	803 18	
<i>Heinerscheid.</i> — Fischbach	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71	
Grindhausen	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93	
Heinerscheid	2.090	836 00	300	6.270	447 11	1.283 11	
Hupperdange	1.400	560 00	300	4.200	299 50	859 50	
Kalborn	1.100	440 00	300	3.300	235 22	675 22	
Lieler	1.254	501 60	300	3.762	268 26	769 86	
<i>Hosingen.</i> — Hosingen	4.420	1.768 00	160	7.072	504 30	2.272 30	
Bockoltz	1.200	480 00	240	2.880	205 37	685 37	
Dorscheid	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93	
Neidhausen	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93	
Eisenbach	800	320 00	300	2.400	171 14	491 14	
Rodershhausen	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71	
Walhausen	1.227	490 80	300	3.681	262 49	753 29	
<i>Munshausen.</i> — Drauffelt	1.311	524 40	300	3.933	280 46	804 86	
Marnach	1.947	778 80	300	5.841	416 52	1.195 32	
Munshausen	1.325	530 00	300	3.975	283 45	813 45	
Roder	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93	
Sibenaler	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71	
<i>Weiswampach.</i> — Beiler	1.300	520 00	230	2.990	213 21	733 21	
Binsfeld	2.300	920 00	285	6.440	459 23	1.379 23	
Broidfeld	1.000	400 00	350	3.500	249 58	649 58	
Holler	1.300	520 00	340	4.420	315 19	835 19	
Leithum	1.000	400 00	500	5.000	356 55	756 55	
Weiswampach	3.100	1.240 00	225	6.820	486 33	1.726 33	

	1	2	3	4	5	6	7
Canton de Diekirch.							
<i>Bastendorf.</i> — Bastendorf	2.380	952 00	»	»	»	952 00	
Brandenbourg	2.287	914 80	200	4.574	326 17	1.240 97	
Landscheid	1.000	400 00	80	800	57 04	457 04	
Tandel	1.000	400 00	25	200	14 26	414 26	
<i>Bettendorf.</i> — Bettendorf	2.164	865 60	100	2.164	154 31	1.019 91	
Gilsdorf	3.804	1.521 60	210	7.988	569 62	2.091 22	
Mœstroff	1.326	530 40	230	3.049	217 42	747 82	
<i>Bourscheid.</i> — Bourscheid	2.200	880 00	250	5.500	392 20	1.272 20	
Kehmen	1.050	420 00	240	2.520	179 70	599 70	
Lipperscheid	1.000	400 00	350	3.500	249 58	649 58	
Michelau	1.299	519 60	240	3.117	222 27	741 87	
Schlindermafferscheid	1.430	572 00	250	3.575	254 93	826 93	
Welscheid	1.250	500 00	260	3.250	231 75	731 75	
<i>Diekirch</i>	16.520	6.608 00	130	21.476	1.531 45	8.139 45	
<i>Ermsdorf.</i> — Brücher et Moser	133	53 20	130	172	12 26	65 46	
Eppeldorf	1.227	490 80	250	3.067	218 70	709 50	
Ermsdorf	1.368	547 20	120	1.641	117 01	664 21	
Folkendange	867	346 80	120	1.040	74 16	420 96	
Stegen	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57	
<i>Erpeldange.</i> — Erpeldange	1.241	496 40	125	1.489	106 18	602 58	
Ingeldorf	1.200	480 00	»	»	»	480 00	
Burden	1.000	400 00	100	1.000	71 31	471 31	
<i>Ettelbruck.</i> — Ettelbruck	12.881	5.152 40	170	21.897	1.561 47	6.713 87	
<i>Feulen.</i> — Niederfeulen	2.344	937 60	180	4.219	300 85	1.238 45	
Oberfeulen	1.200	480 00	120	1.440	102 68	582 68	
<i>Hoscheid</i>	3.100	1.240 00	230	7.130	508 44	1.748 44	
<i>Medernach.</i> — Medernach	3.078	1.231 20	60	1.846	131 63	1.362 83	
<i>Merzig.</i>	3.754	1.501 60	160	6.006	428 28	1.929 88	
<i>Reisdorf.</i> — Bigelbach	1.000	400 00	100	1.000	71 31	471 31	
Hoesdorf	1.000	400 00	100	1.000	71 31	471 31	
Reisdorf	1.300	520 00	»	»	»	520 00	
<i>Schieren.</i> — Schieren	2.972	1.188 80	»	»	»	1.188 80	

	1	2	3	4	5	6	7
Canton de Redange.							
<i>Arsdorf.</i> — Arsdorf	2.100	840 00	160	3.360	239 60	1.079 60	
Bilsdorf	1.300	520 00	200	2.600	185 40	705 40	
<i>Beckerich.</i> — Beckerich	2.838	1.135 20	100	2.838	202 37	1.337 57	
Elvange	1.633	653 20	50	816	58 18	711 38	
Huttange	64	25 60	37	19	1 35	26 95	
Levelange	98	39 20	34	29	2 06	41 26	
Nœrdange	1.000	400 00	83	800	57 04	457 04	
Oberpallen	1.245	498 00	90	1.120	79 86	577 86	
Schweich	567	226 80	85	453	32 30	259 10	
<i>Bettborn.</i> — Bettborn	1.451	580 40	95	1.305	93 05	673 45	
Pratz	1.480	592 00	30	444	31 66	623 66	
Reimberg	1.200	480 00	35	360	25 67	505 67	
<i>Bigonville.</i> — Bigonville	2.661	1.064 40	100	2.661	189 75	1.254 15	
<i>Ell.</i> — Ell	2.200	880 00	140	3.080	219 63	1.099 63	
Nieder-Colpach	640	256 00	80	512	36 51	292 51	
Ober-Colpach	360	144 00	120	432	30 80	174 80	
Petit-Nobressart	1.000	400 00	120	1.200	85 57	485 57	
Roodt	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35	
<i>Folschette.</i> — Eschette	86	34 40	85	68	4 84	39 24	
Hostert	1.325	530 00	60	795	56 69	586 69	
Folschette	2.185	874 00	180	3.933	280 46	1.154 46	
Rambrouch	2.788	1.115 20	160	4.460	318 04	1.433 24	
<i>Grosbous.</i> — Dellen	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71	
Grosbous	2.300	920 00	200	4.600	328 02	1.248 02	
<i>Perlé.</i> — Holtz	1.354	541 60	60	812	57 90	599 50	
Perlé	3.939	1.575 60	150	5.908	421 29	1.996 89	
Wolwelage	1.417	566 80	75	991	70 66	637 46	
<i>Redange.</i> — Lannen	1.050	420 00	150	1.575	112 31	532 31	
Nagem	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35	
Niederpallen	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57	
Redange	3.345	1.338 00	100	3.345	238 53	1.576 53	
Ospern	1.145	458 00	125	1.374	97 97	555 97	
Reichlange	333	133 20	125	399	28 45	161 65	
<i>Sœul.</i> — Calmus	960	384 00	»	»	»	384 00	
Ehner	40	16 00	»	»	»	16 00	

1	2	3	4	5	6	7
Sœul	2.200	880 00	»	»	»	880 00
Schwebach	1.000	400 00	75	750	53 48	453 48
<i>Useldange.</i> — Everlange	2.250	900 00	100	2.250	160 44	1.060 44
Rippweiler	1.200	480 00	200	2.400	171 14	651 14
Schandel	1.200	480 00	90	1.080	77 01	557 01
Useldange	2.300	920 00	100	2.300	164 01	1.084 01
<i>Vichten.</i> — Michelbuch	892	356 80	150	1.338	95 41	452 21
Vichten	2.407	962 80	160	3.851	274 61	1.237 41
<i>Wahl.</i> — Buschrodt	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35
Heispelt	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93
Kuborn	932	372 80	250	2.330	166 15	538 95
Rindschleiden et Grevels	1.168	467 20	250	2.920	208 22	675 42
Wahl	2.200	880 00	200	4.400	313 76	1.193 76
Canton de Wiltz.						
<i>Alscheid.</i> — Alscheid	1.191	476 40	265	3.096	220 77	697 17
Kautenbach	1.263	505 20	235	2.904	207 08	712 28
Merkoltz	1.191	476 40	230	2.739	195 31	671 71
<i>Boulaide.</i> — Baschleiden	1.429	571 60	150	2.143	152 81	724 41
Boulaide	2.200	880 00	220	4.840	345 14	1.225 14
Surré	1.339	535 60	195	2.544	181 41	717 01
<i>Esch-sur-Sûre</i>	2.902	1.160 80	250	7.255	517 35	1.678 15
<i>Eschweiler</i> — Erpeldange	994	397 60	215	2.087	148 82	546 42
Eschweiler	1.382	552 80	145	1.934	137 91	690 71
Knaphoscheid	1.200	480 00	230	2.760	196 81	676 81
Selscheid	1.000	400 00	255	2.550	181 84	581 84
<i>Gœsdorf.</i> — Bockoltz	899	359 60	320	2.876	205 08	564 68
Buderscheid	1.200	480 00	320	3.840	273 83	753 83
Dahl	1.245	498 00	320	3.984	284 09	782 09
Gœsdorf	1.500	600 00	245	3.600	256 71	856 71
Nocher	1.200	480 00	320	3.840	273 83	753 83
Masseler-Harderbach	1.000	400 00	320	3.200	228 19	628 19
<i>Harlange.</i> — Harlange	2.650	1.060 00	100	2.650	188 97	1.248 97
Tarchamps	1.500	600 00	200	3.000	213 93	813 93
<i>Heiderscheid.</i> — Heiderscheid	4.655	1.862 00	300	13.965	995 84	2.857 84
Eschdorf	2.925	1.170 00	250	7.312	521 41	1.691 41

1	2	3	4	5	6	7
Merscheid	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71
Tadler-Ringel	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71
<i>Mecher. — Bavigne</i>	1.336	534 40	300	4.008	285 81	820 21
Kaundorf	1.336	534 40	200	2.672	190 54	724 94
Licfrange	1.300	520 00	300	3.900	278 10	798 1
Mecher	1.300	520 00	250	3.250	231 75	751 75
Nothum	1.300	520 00	300	3.900	278 10	798 10
<i>Neunhausen. — Insenborn</i>	1.467	586 80	300	4.401	313 83	900 63
Neunhausen	1.000	400 00	290	2.900	206 79	606 79
<i>Oberwampach. — Allerborn</i>	1.000	400 00	250	2.500	178 27	578 27
Brachtenbach	1.218	487 20	300	3.654	260 56	747 76
Derenbach	1.200	480 00	250	3.000	213 93	693 93
Niederwampach	2.200	880 00	300	6.600	470 64	1.350 64
Oberwampach	1.200	480 00	300	3.600	256 71	736 71
<i>Wiltz</i>	16.593	6.637 20	200	33.186	2.366 49	9.003 69
<i>Wilwerwiltz. — Enscherange</i>	1.176	470 40	350	4.116	293 51	763 91
Lellingen	1.088	435 20	185	1.958	139 62	574 82
Pintsch	1.182	472 80	340	4.018	286 52	759 32
Wilwerwiltz	1.182	472 80	150	1.773	126 43	599 23
<i>Winseler. — Berlé</i>	1.200	480 00	250	3.000	213 93	693 93
Doncols	1.308	523 20	180	2354.	167 86	691 06
Grümelscheid	1.100	440 00	200	2.200	156 88	596 88
Nœrtrange	1.200	480 00	260	3.120	222 48	702 48
Winseler	1.200	480 00	225	2.640	188 25	668 25
Canton de Vianden.						
<i>Fouhren. — Bettel</i>	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35
Fouhren	1.300	520 00	200	2.600	185 40	705 40
Longsdorf	1.000	400 00	200	2.000	142 62	542 62
Walsdorf	1.000	400 00	160	1.600	114 09	514 09
<i>Putscheid. — Bivels</i>	1.200	480 00	500	6000	427 86	907 86
Gralingen	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93
Merscheid	1.200	480 00	280	3.360	239 60	719 60
Nachtmanderscheid	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93
Putscheid	1.000	400 00	250	2.500	178 27	578 2
Stolzembourg	1.272	508 80	300	3.816	272 11	780 91
Weiler	1.000	400 00	300	3.000	213 93	613 93
<i>Vianden</i>	4.036	1.614 40	160	6.457	460 44	2.074 84

1	2	3	4	5	6	7
Canton d'Echternach.						
<i>Beaufort.</i> — Beaufort	5.324	2.129 60	125	6.388	455 52	2.585 12
Dillingen	1.200	480 00	»	»	»	480 00
<i>Bech.</i> — Altrier-Hersberg	1.066	426 40	200	21 32	152 03	578 43
Bech	2.100	840 00	»	»	»	840 00
Geyershof	118	47 20	125	141	10 05	57 25
Hemsthal-Zittig	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35
Marscherwald	134	53 60	400	536	38 22	91 82
Rippig	1.000	400 00	70	700	49 91	449 91
<i>Berdorf.</i> — Berdorf	3.050	1.220 00	»	»	»	1.220 00
Bollendorf	1.200	480 00	75	840	59 90	539 90
<i>Consdorf.</i> — Breidweiler	759	303 60	100	759	54 12	357 72
Consdorf	5.153	2.061 20	50	2.576	183 69	2.244 89
Colbette	541	216 40	200	1.082	77 15	293 55
Scheidgen	1.372	548 80	100	1.372	97 83	646 63
<i>Echternach</i>	15.871	6.348 40	120	19.045	1.358 09	7.706 49
<i>Mompach.</i> — Born	1.416	566 40	150	2.124	151 46	717 86
Herborn	1.200	480 00	»	»	»	480 00
Moersdorf	1.200	480 00	100	1.200	85 57	565 57
Mompach	1.000	400 00	100	1.000	71 31	471 31
<i>Rosport.</i> — Diekweiler	1.250	500 00	100	1.250	89 13	589 13
Girst	1.050	420 00	100	1.050	74 87	494 87
Hinkel	1.050	420 00	100	1.050	74 87	494 87
Osweiler	2.535	1.014 00	100	2.535	180 77	1.194 77
Rosport	3.800	1.520 00	150	5.700	406 46	1.926 46
Steinheim	1.300	520 00	60	780	55 62	575 62
<i>Waldbillig.</i> — Christnach	2.250	900 00	100	2.250	160 44	1.060 44
Haller	1.318	527 20	150	1.977	140 97	668 17
Mullerthal	217	86 80	100	217	15 47	102 27
Waldbillig	2.084	833 60	250	5.210	371 52	1.205 12
Canton de Grevenmacher						
<i>Betzdorf.</i> — Berg	1.000	400 00	10	100	7 13	407 13
Betzdorf	1.200	480 00	150	1.800	128 35	608 35
Mensdorf	2.526	1.010 40	10	252	17 97	1.028 37
Olingen	1.300	520 00	10	130	9 27	529 27
Roodt	1.500	600 00	150	2.250	160 44	760 44

1	2	3	4	5	6	7
<i>Biver.</i> — Biver-Wecker gare	4.553	1.821 20	100	4.553	324 67	2.145 87
Boudler	854	341 60	30	256	18 25	359 85
Brouch	387	154 80	30	116	8 27	163 07
Hagelsdorf	174	69 60	»	»	»	69 60
Wecker-village	1.300	520 00	100	1.300	92 70	612 70
Weydig	80	32 00	40	32	2 28	34 28
<i>Flaxweiler.</i> — Beyern	2.050	820 00	200	4.100	292 37	1.112 37
Buchholtz	103	41 20	60	61	4 34	45 54
Flaxweiler	2.097	838 80	»	»	»	838 80
Gostingen	2.360	920 00	150	3.450	246 01	1.166 01
Niederdonven	2.200	880 00	200	4.400	313 76	1.193 76
Oberdonven	1.000	400 00	60	600	42 78	442 78
<i>Grevenmacher</i>	9.140	3.656 00	60	5.484	391 06	4.047 06
<i>Junglinster.</i> — Aklinster	1.100	440 00	160	1.760	125 50	565 50
Bourghinster et Imbringen	4.150	1.660 00	235	9.545	680 65	2.340 65
Eisenborn	1.200	480 00	10	120	8 55	488 55
Godbrange	1.350	540 00	216	2.835	202 16	742 16
Junglinster	5.717	2.286 80	195	10.862	774 56	3.061 36
<i>Manternach.</i> — Berbourg	2.588	1.035 20	220	5.693	405 96	1.441 16
Lellig	1.300	520 00	185	2.340	166 86	686 86
Manternach	1.327	530 80	50	663	47 27	578 07
Munschecker	1.000	400 00	210	2.100	149 75	549 75
<i>Mertert.</i> — Mertert	3.045	1.218 00	80	2.436	173 71	1.391 71
Wasserbillig	7.695	3.078 00	80	6.156	438 98	3.516 98
<i>Rodenbourg.</i> — Beidweiler	1.200	480 00	185	2.160	154 02	634 02
Eschweiler	1.100	440 00	100	1.100	78 44	518 44
Gonderange	1.500	600 00	190	2.850	203 23	803 23
Rodenbourg	1.000	400 00	70	700	49 91	449 91
<i>Wormeldange.</i> — Ahn	1.050	420 00	200	2.100	149 75	569 75
Ehnen	2.500	1.000 00	140	3.500	249 58	1.249 58
Machthum	2.250	900 00	160	3.600	256 71	1.156 71
Wormeldange	5.102	2.040 80	125	6.122	436 55	2.477 35
Canton de Remich.						
<i>Bous.</i> — Bous	3.050	1.220 00	60	1.830	130 49	1.350 49
Erpeldange	1.263	505 20	10	126	8 98	514 18
Rolling-Assel	1.200	480 00	10	120	8 55	488 55
<i>Burmerange.</i> — Burmerange	1.200	480 00	275	3.240	231 04	711 04

	1	2	3	4	5	6	7
Elvange	1.200	480 00	75	840	59 90	539 90	
Emerange	1.000	400 00	175	1.700	121 22	521 22	
<i>Dalheim.</i> — Dalheim	4.149	1.659 60	10	414	29 52	1.689 12	
Filsdorf	1.285	514 00	10	128	9 12	523 12	
Wellrange	1.193	477 20	10	119	8 48	485 68	
<i>Lenningen.</i> — Canach	3.000	1.200 00	10	300	21 39	1.221 39	
Lenningen	2.200	880 00	70	1.540	109 81	989 81	
<i>Mondorf-les-Bains.</i> — Altwies	1.562	624 80	80	1.249	89 06	713 86	
Ellange	1.300	520 00	170	2.210	157 59	677 59	
Mondorf-les-Bains	2.800	1.120 00	20	560	39 93	1.159 93	
<i>Remerschen.</i> — Remerschen	2.299	919 60	70	1.609	114 73	1.034 33	
Schengen	1.443	577 20	110	1.587	113 16	693 36	
Wintrange	1.200	480 00	70	840	59 90	539 90	
<i>Remich</i>	7.100	2.840 00	90	6.390	455 67	3.295 67	
<i>Stadtbredimus.</i> — Greiveldange	2.300	920 00	70	1.610	114 80	1.034 80	
Stadtbredimus	2.300	920 00	145	3.220	229 61	1.149 61	
<i>Waldbredimus.</i> — Trintange	3.200	1.280 00	10	320	22 81	1.302 81	
Waldbredimus	1.200	480 00	85	960	68 45	548 45	
<i>Wellenstein.</i> — Beeh-Kleinmacher ..	2.300	920 00	70	1.610	114 80	1.034 80	
Schwebsingen	1.200	480 00	70	840	59 90	539 90	
Wellenstein	2.200	880 00	120	2.640	188 25	1.068 25	

Arrêté du 19 juin 1912, portant répartition des subsides en faveur des écoles primaires supérieures pour l'année scolaire 1911-1912.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 229 du budget des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1912;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1912, en faveur de l'enseignement primaire supérieur savoir:

Beschluß vom 19. Juni 1912, die Verteilung der Subsidien zum Besten der Oberprimärschulen für das Schuljahr 1911—1912 betreffend.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Art. 229 des Ausgabebudgets für 1912;

Nach Beratung der Regierung im Staatsrat;

Beschließt:

Art. 1. Zugunsten des höheren Primärunterrichtes werden fürs laufende Schuljahr nachstehende Subsidien bewilligt:

1 ^o à la commune de Bettembourg, section chef-lieu (garçons)	fr. 2.000	1) der Gemeinde Bettemburg, Hauptsektion (Knaben).....	Fr. 2.000
2 ^o à la même commune (filles)	» 8 0	2) der Gemeinde Bettemburg, Hauptsektion (Mädchen)...	» 800
3 ^o à la ville de Differdange, section chef-lieu (garçons)	» 2.0 0	3) Der Stadt Differdingen, Hauptsektion (Knaben)....	» 2.000
4 ^o à la même ville section de Niederkorn (filles) ...	» 8 0	4) Der Stadt Differdingen, Sektion Niederkorn (Mädchen)	» 800
5 ^o à la ville de Dudelange (garçons)	» 2.800	5) der Stadt Diddelingen, Knaben.....	» 2.800
9 ^o à la commune d'Eich (garçons)	» 2.000	6) der Gemeinde Eich (Knaben)	» 2.000
7 ^o à la même communes (filles)	» 8 0	7) id. (Mädchen).	» 800
8 ^o à la ville de Grevenmacher (garçons)	» 2.200	8) der Stadt Grevenmacher (Knaben)	» 2.200
9 ^o à la même ville (filles)	» 8 0	9) der Stadt Grevenmacher (Mädchen)	» 800
10 ^o à la commune de Hollerich (garçons).....	» 2 000	10) der Gemeinde Hollerich (Knaben)	» 2.000
11 ^o à la même commune (filles)	» 800	11) der Gemeinde Hollerich (Mädchen)	» 800
12 ^o à la même commune de Larochette (garçons)	» 2.400	12) der Gemeinde Fels (Knaben)	» 2.400
13 ^o à la ville de Luxembourg	» 2.400	13) der Stadt Luxemburg ...	» 2.400
14 ^o à la commune de Mamer, section chef-lieu (garçons)	» 2.000	14) der Gemeinde Mamer, Hauptsektion (Knaben) ...	» 2.000
15 ^o à la commune de Mersch, section chef-lieu (garçons).	» 2.000	15) der Gemeinde Mersch, Hauptsektion (Knaben)....	» 2.000
16 ^o à la commune de Petango, (garçons).....	» 2.000	16) der Gemeinde Petingen (Knaben)	» 2.000
17 ^o à la commune de Redange, section chef-lieu (garçons)	» 1.800	17) der Gemeinde Redingen, Hauptsektion (Knaben)...	» 1.800
18 ^o à la ville de Remich (garçons).....	» 2.400	18) der Stadt Remich (Knaben).....	» 2.400
19 ^o à la ville de Remich (filles).....	» 800	19) der Stadt Remich (Mädchen)	» 800
20 ^o à la commune de Rosport (garçons).....	» 2.000	20) der Gemeinde Rosport (Knaben).....	» 2.000
21 ^o à la ville de Rumelange (garçons).....	» 2.000	21) der Stadt Rümelingen (Knaben)	» 2.000
22 ^o à la même ville (filles).	» 800	22) der Stadt Rümelingen (Mädchen)	» 800

- 23° à la commune de Trois-
vierges (garçons)..... fr. 2.200
24° à la ville de Vianden
(garçons)..... » 2.400
25° à la ville de Wiltz (garçons) » 3.800

Art. 2. Ces subsides seront liquidés sur le crédit figurant à l'art. 229 du budget des dépenses de l'Etat pour 1912, au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 19 juin 1912.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Règlements communaux.

Dans leurs séances respectives des 19 avril, 1^{er} mai, 5 mai et 9 mai 1912, les conseils communaux de Wilwerwiltz, Beckerich, Schieren et Bigonville ont modifié les règlements existant dans ces communes sur les jeux et amusements publics. — Les dispositions modificatives dont s'agit ont été dûment approuvées et publiées.

Luxembourg, le 11 juin 1912.

Le Directeur général de l'intérieur,
BRAUN.

Avis. — Titres au porteur.

Suivant exploit de l'huissier Pierre Wetzell à Luxembourg du 17 juin 1912, il a été fait opposition au paiement du capital de l'action n° 15204 série I Lit. A de la Banque Internationale à Luxembourg d'une valeur nominale de 250 fr. L'opposant prétend que la feuille-capital de l'action dont s'agit a été perdue.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 20 juin 1912.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Berichtigung zu der Bekanntmachung „Zollwesen“ vom 14 Juni 1912. — Seite 460 des „Mémorial“ ist in der ersten Zeile zu lesen „Zu § 8 der Post-Zollordnung“ statt „Zu § 8 der Postverwaltung“.

Luxembourg, den 22. Juni 1912.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

- 23) der Gemeinde Wiltzen.
(Knaben)..... Fr. 2.200
24) der Stadt Vianden (Knaben)
(en)..... „ 2.400
25) der Stadt Wiltz (Knaben) „ 3.800

Art. 2 Diese Subsidien werden auf Art. 229 des Ausgabenbudgets von 1912 zu Gunsten des Schöffenkolegiums der betreffenden Gemeinden liquidiert.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Mémorial“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 19. Juni 1912.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.

Bekanntmachung. — Gemeindefreglemente.

Zu ihren diesbezüglichen Sitzungen vom 19 April, 1. Mai, 5 Mai und 9. Mai 1912 haben die Gemeinderäte von Wiltwerwiltz, Beckerich, Schieren und Bondorf die in diesen Gemeinden bestehenden Reglemente über die öffentlichen Spiele und Belustigungen abgeändert. — Die abändernden Bestimmungen sind vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 11. Juni 1912.

Der General-Direktor des Innern,
Braun.